

M.A. Examination, 2024

Semester- II

Indo-Tibetan Studies

Paper- V

(Prose)

Time: 3 Hours

Full Marks: 40

Questions are of value as indicated in the margin

4X10=40

གཤམ་གསལ་བྱེ་བ་ནམས་ལས་གང་རུང་བཞི་ལ་ལན་བྲིས།

༡༥ སྐྱེ་བཞིའི་དོན་སྐྱོད་སྤྱོད་ལྟར་སྤྱོད་ཆོག་པའི་སྐྱེའི་སྐྱོར་བྲིས།

༢༥ གཤམ་འཁོད་ཆོག་པའི་བཅད་དེ་དབྱིན་སྐད་ཐོག་པའི་བསྐྱར་དང་དོན་འགྲེལ་བྲིས།

འཇིག་རྟེན་མཐུན་པས་གཞན་ལ་མ་གསན་པར།

བདེན་པ་འདི་གཉིས་ཉིད་ཀྱིས་སྟོན་པར་མཛད།

གང་ཞིག་ཀྱང་རྒྱུ་རྐྱེན་དེ་བཞིན་དོན་དམ་སྟེ།

བདེན་པ་གསུམ་པ་གང་ཡང་མ་མཆིས་སོ།

༣༥ སྤྱད་སྤྱོད་སྐྱོ་སྐྱོ་རིགས་ཀྱི་དོན། ལུང་པོ་སྐྱེ་མཆེད་ཁམས་ནམས་ཡིན། ཞེས་ལུང་པོ་ལྔ་དང་སྐྱེ་  
མཆེད་བརྩ་གཉིས་དང་ཁམས་བཅོ་བརྒྱད་སྐྱོར་བྲིས།

༤༥ བདེན་པ་གཉིས་དེ་ངོ་བོ་གཅིག་ཡིན་ན་སྟོན་བཞི་དང་དེ་གཉིས་ངོ་བོ་ཐ་དང་ཡིན་ན་སྟོན་བཞི་  
ཡོད་ཚུལ་སྐྱོར་ལེགས་པར་བྲིས།

༥༥ གཤམ་གསལ་ནས་གང་རུང་གཉིས་ཀྱི་སྐྱོར་བྲིས།

༦༥ ཉན་ཐོས་དང་རང་རྒྱལ།

༧༥ མཛད་པ་བརྩ་གཉིས།

༨༥ སྐྱེལ་སྐྱེ་གསུམ།

༩༥ མི་འཇིགས་པ་བཞི་དང་བྱན་པ་ཉེ་བར་བཞག་པ་གསུམ།

M.A. Examination, 2024

Semester –II

Indo-Tibetan Studies

Course –VI, Poetry

Time: 3 Hours

Full Marks: 40

Questions are of value as indicated in the margin.

གཤམ་གསལ་དྲི་བ་གང་རུང་ལྔ་ལན་བྲིས།

4x5=20

༡༥ རྒྱལ་སྐུ་ལག་ལེན་སོ་བདུན་མ་མཛད་པ་པོའི་རྣམ་ཐར་སྤྱིང་བཟུས་དང་ཁོང་གི་བཅུ་མས་ཆོས་ཀྱང་

མཐར་གསུམ་གྱི་མཚན་བྲིས།

༢༥ བྱང་ཆུབ་སེམས་དཔའ་ཞེས་པའི་གོ་དོན་དང་དེའི་སྤྱད་ཚུལ་སྐོར་ཚུལ་ཐུང་ཞིག་བྲིས།

༣༥ རྒྱལ་སྐུ་ལག་ལེན་སོ་བདུན་མའི་རྒྱལ་ཚུངས་དང་དེར་སློབ་གཉེར་བྱས་ཆེས་རང་ཉིད་

སྐོར་གྱི་སྤྱང་ཆོར་ཇི་བྱང་སྐོར་ལྷག་པོར་བྲིས།

༤༥ དལ་འབྱོར་ཞེས་པའི་གོ་དོན་དང་འབྱོར་བ་བཅུ་རེ་རེ་ནས་གྲངས་འདྲེན་བྲིས།

༥༥ ལག་ལེན་སོ་བདུན་མ་ལས་རང་སྤྱོད་ཡོད་པའི་ཆོགས་བཅད་གཉིས་བོད་སྐད་དང་དབྱིན་སྐད་

གང་རུང་ཐོག་བྲིས་ནས་དེར་འབྲེལ་བཤད་བྲིས།

༦༥ གཤམ་གསལ་དྲི་བ་རྣམས་ལས་གང་རུང་བཞི་ལན་བྲིས།

༡༥ རྒྱལ་སྐུ་ཞེས་པའི་གོ་དོན་དང་དེའི་མིང་གི་རྣམ་གྲངས་གཞན་ཞིག་བྲིས།

༢༥ ལག་ལེན་སོ་བདུན་མའི་ཚུལ་པ་པོའི་འཁྲུངས་འདས་ཀྱི་ལོ་ཆོགས་བྲིས།

༣༥ རྒྱལ་སྐུ་ལག་ལེན་སོ་བདུན་མ་ཞེས་པའི་མཚན་བཏགས་དགོས་པའི་རྒྱ་མཚན་གང་ཡིན་ནམ།

༤༥ ཐུན་རས་གཟིགས་ཞེས་པའི་ལེགས་སྤྱར་གྱི་སྐད་དོད་དང་དེ་གང་གི་ལྷ་ཡིན་ནམ།

༥༥ རྒྱལ་སྐུ་ཐོགས་མེད་བཟང་པོ་ཐོག་མར་མཐན་པོ་སྤེལ་སྐྱེ་མདུན་ནས་རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ཡིན་ནམ།

ཆེ་ཕན་བདེའི་འབྱུང་གནས་ཞེས་པ་དེ་སྤྱིར་ངོས་འཛིན་བྱ་དགོས་སམ།

ཇི་སྒྲུལ་སྒྲུལ་ཐོགས་མེད་བཟང་པོས་སྒྲུལ་སྤྱིར་ནས་ཚད་མ་སྒྲེ་བདུན་གསུམ་པར་མཛད་དམ།

ཡི་གཤམ་གསལ་ཆོགས་བཅད་འདི་དབྱིན་སྐད་དུ་ཕབ་བསྒྱུར་དང་དེར་འགྲེལ་བཤད་བྱས།

གང་དང་འགྲོགས་ན་དུག་གསུམ་འཕེལ་འགྱུར་ཞིང་། ཐོས་བསམ་སྒྲོམ་པའི་བྱ་བ་ཉམས་འགྱུར་ལ།

བྱམས་དང་སྙིང་རྩེ་མེད་པར་སྒྱུར་བྱེད་པའི། འགྲོགས་ངན་སྤོང་བ་སྒྲུལ་སྒྲུལ་ལག་ལེན་ཡིན།

གང་ཞིག་བསྐྱེན་ན་ཉེས་པ་བཟད་འགྱུར་ཞིང་། ཡོན་ཏན་ཡར་ངོའི་སྒྲུལ་སྤྱིར་འཕེལ་འགྱུར་བའི།

བཤེས་གཉེན་དམ་པ་རང་གི་ལུས་བས་ཀྱང་། གཅེས་པར་འཛིན་པ་སྒྲུལ་སྒྲུལ་ལག་ལེན་ཡིན།

Department of Indo-Tibetan Studies  
Bhasha-Bhavana, Visva-Bharati

Class: M.A. I  
Year: 2024

Semester: I I  
Paper-VII

M.M. 40  
Time: 3 hrs.

༡༩ གཤམ་གསལ་འདྲི་བ་རྣམས་ལས་གང་རུང་ཁྱ་ཡི་ལན་བྲིས།

ཡང་གསུམ་པོ་ཡོད་པ་མཚུངས།

ཉལ། ཨིང་ཁོ་འི་དུའུ་ར་ཨུམ་ཁུ་འོ་དུ་ཨུར་དུར་ཤེ་ཤ་ཁུ་ར་ཤུ་དུའུ་ཨུར་ཤེ་ཤ་འོ་ཤུ།

༣༥ ཐེག་པ་ཆེན་པོ་ཞེས་བྱ་བའི་ཆོག་དེའི་གོ་དོན་གྱིས།

१५. བྱང་ཆུབ་ཅེས་བྱ་བའི་ཆོག་དེའི་རྒྱ་བཤད་བྱིས།

၁။ ဂန္ထဝင်၊ သမိုင်းဆိုင်ရာ၊ စာအုပ်များကို ရှိသမျှ အတိုင်း မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ အကျိုးအမြတ်အတွက် ထည့်သွင်းရန် ဆောင်ရွက်ပါ။

[illegible]

༦། བྱམས་པ་དང་སྤྱིར་རྗེ་གཉིས་ལ་བྱད་པར་གཙོ་བོ་གང་ཡོད་དམ།

ཁ། གཤམ་གསལ་འདྲི་བ་རྣམས་ལས་གང་རུང་ཁྱ་ལ་ལན་བྲིས།

ཡང་ལྷ་ཟེ་ཡོད་པ་མཚུངས།

94 རྩོམ་པའི་རྣམ་གཞག་གིས་ཚུལ་བྱུང་ཞིག་གིས།

[illegible][illegible]

$\frac{1}{n} \sum_{i=1}^n x_i = \bar{x}$

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥ ॐ नमो भगवते वासुदेवाय ॥

[illegible]

Time: 3 hours

Questions are of value as indicated in the margin.

གཤམ་གསལ་མེ་ཚན་གསུམ་གྱི་དྲི་བ་རྣམས་ལ་ལན་པར་དུ་བྲིས་རྟགས་གནང་།

4X4=16

ཀ། མེ། གཤམ་གསལ་དྲི་བ་རྣམས་ལས་གང་ཅུང་བཞིར་ལན་བྲིས།

༡། ཤེས་རབ་ཀྱི་དོན་གང་ཡིན་ནམ། དེ་གསལ་བར་བྲིས།

༢། ཤེས་རབ་ལ་དབྱེ་ན་དུ་ཡོད་དམ། དེ་དག་གི་མིང་མ་ཞོར་བར་བྲིས།

༣། རང་པའི་གྲུབ་མཐའ་སྣ་བ་བཞི་དེ་གང་ཡིན་ནམ། བོད་ཨིན་སྐད་གཉིས་ཤན་བྱུར་ནས་བྲིས།

༤། དེ་ཚེ་ཆེན་འབྲེང་བ། སྤྱད་འཇུག་དང་བྱང་ཆུབ་ལམ་སྟོན་སྟགས་གཞུང་རྣམས་སྟོབ་དཔོན་སྤྱུང་བ་རྣམས་པ་ཡིན་ནམ། ཁོང་གི་མཚན་བསྟན་བཅས་དེ་རྣམས་དང་བྱུར་ནས་བྲིས།

༥། ཤེས་རབ་ལེའུ་ཡི་རྫོད་བྱེད་སྟོན་པའི་དོན་བདུན་རྣམས་གང་ཡིན་བོད་ཨིན་སྐད་གཉིས་ཤན་བྱུར་ནས་བྲིས།

༦། སར་ཕྱིན་དུག་གི་གོ་རིམ་མ་འཇུག་པར་བོད་དང་ལེགས་བྱུར་སྐད་གཉིས་ཤན་བྱུར་ནས་བྲིས།

ཁ་མེ། གཤམ་གསལ་དྲི་བ་རྣམས་ལས་གང་ཅུང་གཉིས་ལ་ལན་བྲིས།

2X8=16

༧། དུགས་པོ་ཐར་རྒྱན་གྱི་བརྗོད་བྱ་སྟོང་བསྟུས་ཤིག་བྲིས།

༨། རྩེ་སྐམ་པོ་པའི་མཇེད་རྣམ་མཛོར་བསྟུས་ཤིག་བྲིས།

༩། ཤེས་རབ་ཀྱི་སར་རོལ་དུ་ཕྱིན་པའི་ལེའུ་ཡི་སྟོར་རྩེ་ཐུང་ཞིག་བྲིས།



ག་ཟེ། གཤམ་གསལ་སྒྲོབ་ཚན་གྱི་བཟོད་ཐོར་གང་ཅུང་ཞེག་པམ་ཚུན་བོད་རྒྱུད་ནས་དབྱིན་ཇི་དང་དབྱིན་ཇི་ནས་  
བོད་རྒྱུད་ཐོག་པ་བརྒྱུད་གྱིས།

1X8=8

༡༠༥ ཡང་ཤེས་རབ་དེ་ཡང་རང་དགར་མི་སྐྱེ་སྐྱེ། དཔེར་ན་ཤིང་ཉུང་ཟད་ཅམ་ལ་མེ་སྤར་ཡང་། མེ་ཆེ་ལ་ཡུན་  
རིང་པོ་མི་འབྱུང་ལ། ཤིང་ཤིན་དུ་སྐྱམ་ཞིང་མང་བ་བསགས་ནས་མེ་སྤར་ན། མེ་ཆེ་ལ་ཡུན་རིང་བ་བསད་ཀྱང་མི་  
སོད་པ་འབྱུང་ངོ་། །དེ་བཞིན་དུ་བསོད་ནམས་ཉུང་ཟད་ཅམ་ལས་མ་བསགས་པ་ལ་ཤེས་རབ་ཆེན་པོ་མི་སྐྱེ་ལ།  
སྐྱིན་པ་དང་ཚུལ་བྱིས་ལ་སོགས་པའི་བསོད་ནམས་ཆེན་པོ་བསགས་པ་ལ་ཤེས་རབ་ཆེན་པོ་འབྱུང་སྟེ། སྐྱིབ་པ་  
ཐམས་ཅད་བསྐྱེད་ཀྱི། དེས་ན་ཤེས་རབ་ཉིད་ཀྱི་ཆེད་དུ་སྐྱིན་པ་ལ་སོགས་པ་བརྟེན་དགོས་སོ། །

ཡང་ན། /OR

NO BODHISATTVA, though he have all the virtues which begin with liberality, including meditative concentration, will reach the I status of the Omniscient One, unless he possesses discriminating awareness, because like a blind man without a guide, he cannot reach his desired destination. As is stated in the "Phags.pa sdud.pa" ('Prajnaparamita Sancayagatha'):

How will a million millions blind men, or even more,

Ever enter a city, not knowing the road to it?

Since in the absence of discriminating awareness the other five perfections are blind,

Without this awareness, the blind men's guide, enlightenment cannot be attained.